GTN-Québec

RAPPORT ANNUEL 2007-2008

18 novembre 2008

1. Contexte administratif

Dans sa lettre du 7 février 2006, le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport du Québec (MELS) confirmait un soutien financier, pour deux ans, au Groupe québécois de travail sur les normes (GTN-Québec).

Ce rapport fait état des activités menées par le GTN-Québec au cours de l'année 2007-2008, plus spécifiquement de l'automne 2007 à l'automne 2008. Il est structuré en fonction du protocole énonçant les volets du mandat confié au GTN-Québec par le MELS.

2. Activités réalisées

Volet 1 **Promouvoir l'adoption et assurer une pénétration significative de bonnes pratiques, soit de règles et de méthodes de travail en matière d'utilisation et d'application de normes, aux trois ordres d'enseignement, notamment au sein des établissements et des organisations impliqués dans la réalisation et la diffusion de ressources numériques d'enseignement et d'apprentissage (REA).**

Le GTN-Québec a principalement utilisé deux moyens pour répondre aux objectifs de ce volet : les conférences et ateliers ainsi que les sites Web du GTN-Québec.

[VOLET 1 - ACTION 1] Conférences et ateliers

Les membres du GTN-Québec ont été très actifs au courant de l'année 2007-2008 et ont organisé ou participé à de nombreuses activités de promotion des normes et standards. La Vice-présidence technologie du GTN-Québec a été très impliquée dans la réalisation de deux événements : une journée technique portant sur le MLO et un *Plugfest* attenant à une conférence sur le portfolio. Une entente a été conclue avec le Réseau d'enseignement francophone à distance du Canada (REFAD) afin d'assurer la diffusion de clips d'information auprès d'une communauté élargie. Voici la description des activités par ordre chronologique :

[01 novembre 2007] Conférence Université de Moncton
Assistance : 50 personnes
Clientèle : Décideurs du milieu de l'éducation Nouveau-Brunswick
Thème : Intégration des banques de ressources
Intervention : Conférence par Suzanne Lapointe, vice-présidente aux communications du GTN-Québec
Organisation : Université de Moncton

[08 novembre 2007] Implantation de banques de ressources et pistes de solution, Télé-université, (TÉLUQ) en vidéoconférence Montréal/Québec
Assistance : 75 personnes
Organisation : Sous-comité des TIC, Conférence des recteurs et des principaux des universités du Québec (CREPUQ) et GTN-Q.

Thème /Intervention : Une journée atelier dont les principaux objectifs étaient d'encourager et de guider les initiatives des praticiens en matière d'implantation de banques de ressources par la présentation de résultats de travaux de recherche et par le partage d'expériences sur le déroulement de projets en cours. L'atelier visait aussi à favoriser le développement d'une synergie entre les divers intervenants au moyen d'une meilleure compréhension des apports potentiels de chacun.

[15 novembre 2007] Table pédagogique du REFAD : Les ressources d'enseignement et d'apprentissage sont-elles vraiment accessible à tous?
Assistance : 150 personnes
Organisation : REFAD
Thème/Intervention : Téléconférence pancanadienne organisée par le REFAD. Les experts étaient Suzanne Lapointe et Hubert Lalande (Apprentissage électronique Ontario et SAMFO).

[28 novembre 2007] Formation du REFAD : Placer vos contenus en ligne à l'abri des changements de plateformes. Téléconférence pancanadienne
Assistance : 150 personnes
Organisation : REFAD
Thème /Intervention : Conférence de Suzanne Lapointe sur l'importance de l'utilisation des normes dans l'élaboration de contenu éducatif.

[02 mai 2008] Colloque 20e anniversaire du REFAD. Université Laval
Assistance : 250 personnes
Organisation : REFAD
Thème /Intervention : Participation à une table ronde sur l'importance des normes en matière d'éducation et sur le futur de la formation à distance.

[05 mai 2008] *Plugfest,* Montréal, organisée conjointement avec l'European Institute for E-Learning (EIfEL) et le Centre de recherche appliquée en technologies de l'information (TI) (CRIM), en marge de la deuxième Conférence panaméricaine et francophone sur le ePortfolio et l'identité numérique.
Participants : 22
Clientèle : Participants internationaux de la conférence, universités et collèges

Thème : L'objectif de l'activité *Plugfest* est de permettre aux développeurs et aux utilisateurs des environnements numériques d'apprentissage de prendre connaissance des derniers développements en matière de normalisation des contenus, des protocoles et des systèmes, de pouvoir apprécier le niveau d'interopérabilité des solutions logicielles et des contenus et enfin, de pouvoir assister à des présentations de logiciels. Au cours de cette demi-journée, des présentations ont permis aux participants de se familiariser avec des organisations et des projets de normalisation des systèmes et des contenus peu connus.

[06 juin 2008] Atelier technique : Standardisation de la description des cours et des programmes de formation : métadonnées pour l'offre de formation, Maison des technologies de formation et d'apprentissage Roland-Giguère (MATI Montréal), Université de Montréal

Participants : 12

Clientèle : Universités, cégeps et primaire-secondaire

Thème : En tenant cet atelier technique, le GTN-Québec amorçait une réflexion de fond sur la question de la normalisation de la description de l'offre de formation. La journée a démarré par un exercice d'appropriation collective de ces spécifications et la présentation de projets précis. À la suite de communications de la part d'intervenants internationaux et nationaux, les participants ont échangé sur les cas d'utilisation de ces spécifications dans le contexte québécois. La journée s'est terminée par la formulation de pistes d'action pour les travaux futurs sur le sujet par le GTN-Québec et ses partenaires.

[VOLET 1 - ACTION 2] Les sites Web du GTN-Québec

Le site du GTN-Québec a pour objectif de faire connaître les dossiers actifs du GTN-Québec et de publier les dossiers spéciaux produits à la demande de ses membres. Il sert également de vitrine pour faire connaître les réalisations des partenaires de soutien et de transfert du GTN-Québec aux différents ordres d'enseignement ainsi que les travaux des organismes nationaux et internationaux de normalisation.

Une des sections du site est spécifique au profil d'application Normetic. Cette section a pour premier objectif d'informer la communauté des utilisateurs du profil Normetic en diffusant des documents guides pour l'implantation du profil Normetic. Un second objectif consiste à accompagner le milieu en diffusant des descriptions de projets utilisant le profil.

Un comité éditorial a été mis sur pied afin d'énoncer les principes régissant les communications et de voir à leur application.

[VOLET 1 - ACTION 3] Création d'un réseau de partenaires pour le soutien et le développement aux trois ordres d'enseignement

Des ententes formelles ont été conclues avec deux organismes qui joueront le rôle de soutien et de transfert pour leur ordre d'enseignement.

1- Sous-comité TIC de la CREPUQ (ordre universitaire) : Lors de sa réunion du 6 juin 2008, le Sous-comité des TIC de la CREPUQ a adopté une résolution par laquelle il confirme son intérêt à devenir partenaire du GTN-Québec : « … le Sous-comité sur les TIC accueille favorablement l'offre de collaboration présentée par le GTN-Q et devient ainsi son "partenaire" désigné représentant l'ordre d'enseignement universitaire. »

2- La Vitrine Technologie-Éducation (ordre collégial) : Lors de sa réunion du 29 mai 2008, le comité d'orientation de La Vitrine Technologie-Éducation a voté à l'unanimité la résolution suivante : « Que La Vitrine Technologie-Éducation reçoive

positivement la demande du GTN-Québec de devenir “partenaire” pour le milieu collégial. »

3- Au moment de rédiger ce rapport, les discussions se poursuivaient avec la société GRICS pour rejoindre les ordres du préscolaire, primaire et secondaire.

Volet 2 Rendre accessible une gamme complète d’outils méthodologiques et logiciels habilitant chacun des ordres d’enseignement du Québec à appliquer les normes de façon exemplaire.

[VOLET 2 – ACTION 1] Mise à jour du profil Normetic

À la suite des observations des organismes et établissements ayant implanté le profil Normetic, aux demandes du Nouveau-Brunswick et de la Colombie-Britannique et aux besoins d’assurer l’interopérabilité avec les profils français, belge et suisse, un comité de révision du profil Normetic a conduit les travaux qui ont mené à l’adoption de la version 1.2 du profil. Cette mise à jour a donné lieu à la publication de deux documents sur le site de Normetic :

1. *Profil d’application Normetic, version 1.2, profil d’application du Learning Object Metadata (LOM) (IEEE 1484.12.1-2002)*

2. *Lignes directrices de Normetic,* cahiers 1 à 9, adaptées à Normetic 1.2, augmentées d’études de cas tirées de l’expérience des organisations québécoises

[VOLET 2 – ACTION 2] Outil de validation en ligne de fiches Normetic

Une première version d’un outil de validation basé sur le profil d’application Normetic a été réalisée par la firme Technologies Cogigraph inc. Cet outil réalise une validation formelle des fiches de catalogue codées selon les schémas IEEE LOM et Normetic 1.2. Des règles supplémentaires (Schematron) permettent de tester les éléments requis et conditionnels. Pour le moment, l’outil de validation renvoie un résultat brut mais interprétable par le personnel technique. Les technologies utilisées offrent toutefois un mécanisme d’affichage de diagnostics plus complets, accessibles à un public moins expérimenté.

[VOLET 2 – ACTION 3] Capsules de formation et de vulgarisation

Le GTN-Québec a participé à la création conjointe de trois capsules servant à vulgariser les normes et standards. Ces capsules ont été réalisées en collaboration avec l'Université de Moncton.

Capsule 1 : *Les banques de ressources à ma portée* : Cette capsule de formation vise à donner les bases nécessaires afin de profiter des contenus disponibles dans ces banques de ressources d’enseignement et d’apprentissage. Une fois la lecture complétée, il est possible de mieux comprendre comment elles sont construites et de maîtriser plusieurs notions clés comme celles des ressources numériques d’apprentissage (REA), des

métadonnées, des banques de ressources d'enseignement et d'apprentissage (BREA) et de la recherche par portail fédérateur.

Capsule 2 (En cours de médiatisation) : *Partager des ressources pédagogiques par l'entremise des banques* : Cette capsule se présente sous la forme d'un arbre de décision visant à guider les intéressés dans leur démarche de réflexion pour l'établissement d'une banque de REA. Sera complétée au cours de la prochaine année.

Capsule 3 (En cours de médiatisation) : *Normes et standards* : À l'heure où le monde de l'apprentissage commence tout juste à profiter de la normalisation de ses outils et de ses contenus, les normes et les standards nous entourent discrètement, invisibles derrière l'écran, et nous rendent la vie plus facile. Cette capsule vise à mieux faire connaître ces standards et à en faciliter l'utilisation dans la production et la diffusion des ressources d'enseignement et d'apprentissage.

Volet 3 Dans le cas des REA, développer l'offre et la demande au sein de chaque ordre d'enseignement en y assurant, dans une phase initiale, la disponibilité d'une masse critique de REA numériques accessibles, durables et réutilisables dans un domaine bien ciblé. Par la suite, d'autres acteurs tels d'autres ministères, les musées, etc., seront visés et bénéficieront du savoir-faire acquis.

[VOLET 3 - ACTION 1] Étude Ressources d'apprentissage et normes : la situation au Québec

Le GTN-Québec a entrepris une étude majeure afin de faire le point sur l'état de la situation en matière de description normalisée de la structure et de l'organisation des contenus d'apprentissage pour fins de réutilisation. Cette étude a pour objectifs :

- de dresser le portrait des pratiques actuelles en matière d'assemblage et de description des contenus d'apprentissage au Québec ;
- de décrire les besoins des milieux éducatifs et de l'apprentissage en ligne en matière d'interopérabilité des contenus ;
- d'énumérer les projets et les logiciels québécois qui utilisent SCORM ou des normes assimilées (AICC, Common Cartridge) ;
- d'identifier les principaux cas d'utilisation pour lesquels ces standards offrent des bénéfices tangibles.

Cette étude est menée en continuité des travaux sur le profil Normetic et alimentera ceux en cours sur d'autres standards en émergence : données personnelles de l'apprenant, *Learning Design* et définition des compétences.

Une fois complétée, cette étude servira de document de travail au GTN-Québec pour procéder à l'élaboration de recommandations pour l'élaboration et l'implantation d'un profil d'application commun québécois, basé sur les normes et les standards disponibles, et pourra servir de contribution aux travaux de normalisation à l'échelle

internationale. Un second mandat est prévu à cet effet et vise l'accompagnement du GTN-Québec dans la formulation de ces recommandations. Ce mandat fera l'objet d'un appel de propositions distinct.

À la suite d'un appel d'offres, le mandat de réalisation de cette étude a été octroyé à Cogigraph.

Volet 4 Établir certaines ententes de partage et de collaboration avec des provinces canadiennes et avec d'autres pays, notamment des pays de la francophonie, et harmoniser nos méthodes et nos techniques pour favoriser les échanges.

Un représentant du Conseil consultatif canadien sur les normes en apprentissage en ligne siège aux réunions du GTN-Québec et fournit un compte rendu des activités de ce groupe.

Au cours de l'année 2007-2008, le GTN-Québec a participé à la constitution de la plus grande banque de ressources francophones au Canada. Une des responsables du projet EDURAFAEL (http://www.edurafael.org) siège aux réunions du GTN-Québec. Son aide s'est manifestée notamment par l'adaptation de Normetic aux contextes d'éducation des autres provinces canadiennes.

Le GTN-Québec a également participé avec l'équipe européenne EIFEL à la conférence du portfolio qui s'est tenue au printemps à Montréal.

Volet 5 Assurer la prise en compte des besoins de la communauté éducative québécoise des trois ordres d'enseignement dans l'élaboration des normes internationales des technologies de l'information dans le domaine de l'apprentissage, de l'éducation et de la formation et, à cette fin, participer au développement de ces normes.

[VOLET 5 - ACTION 1] Participation et représentation au CAC ISO/CEI JTC1/SC36

Des membres du GTN-Québec, Gilles Gauthier, Robert Thivierge et Pierre-Julien Guay, participent activement aux réunions du Comité consultatif canadien pour le ISO/CEI JTC1/SC36. Ils ont participé aux plénières qui se sont tenues en septembre 2007 à Toronto et en mars 2008 sur l'île de Jeju (Corée du Sud).

Gilles Gauthier agit comme coprésident du Comité consultatif canadien JTC1 SC36 et comme président *(Convener)* du Groupe de travail SC36/WG4. Il a aussi participé aux travaux du JTC1 Ad Hoc Group on Vocabulary. Il est également corédacteur pour le projet portant sur le vocabulaire au sein du Groupe de travail WG1.

Pierre-Julien Guay a été nommé rédacteur pour trois parties de la norme ISO/CEI 19788 Metadata for Learning Resource (MLR) pour les sections suivantes :

- Part 2, Core elements (avec Yong-Sang Cho, Corée du Sud) ;
- Part 3, MLR Core Application Profile ;

- Part 5, Educational Elements (avec Tore Hoel, Norvège, et Shin Sung Wook, Corée du Sud).

Pierre-Julien Guay a également agi comme chef de la délégation canadienne au sein des groupes WG2 et WG5.

[VOLET 5 - ACTION 2] Participation au Consortium IMS

Suzanne Lapointe est membre du Comité stratégique des normes en matière d'éducation (Learning Technology Advisory Council (LTAC), qui a pour but d'énoncer les besoins de la communauté en matière de normes et standards. Elle est aussi vice-chair du groupe de travail LODE (The Project Group Learning Object Discovery & Exchange), qui a pour but d'élaborer un standard en matière de fédération de banques d'objets d'apprentissage. Elle siège également sur le Technical Advisory Board d'IMS.

Volet 6 Confier à l'Université du Québec la responsabilité du Secrétariat du GTN-Québec selon les modalités convenues avec l'Organisme.

[VOLET 6 – ACTION 1] Soutien aux rencontres

Au cours de l'année 2007-2008, les membres du comité de direction ont tenu des téléconférences mensuelles pour assurer le suivi des travaux et planifier les points et les documents à l'ordre du jour des réunions régulières du GTN-Québec.

Les réunions du GTN-Québec se sont déroulées en vidéoconférence (Québec et Montréal), aux dates suivantes : 21 novembre, 6 février, 2 avril, 28 mai et 8 octobre.

Les comptes rendus de ces réunions, comme les listes des membres du comité de direction et du GTN-Québec, sont présentés en annexe.

[VOLET 6 – ACTION 2] Coordination états financiers et activités

L'Université du Québec – Siège social (UQSS) coordonne les opérations financières et produit régulièrement des rapports financiers pour les fins de gestion.

Volet 7 Confier à La Vitrine Technologie-Éducation la responsabilité du Secrétariat technologique du GTN-Québec selon les modalités convenues avec l'Organisme.

Le GTN-Québec, par l'entremise de son Secrétariat technologique, a accompagné plusieurs projets en les aidant à référencer leurs objets et à structurer leurs projets de référencement.

1. Les projets MUREA au préscolaire, primaire et secondaire ont fait appel sur une base régulière à l'expertise du Secrétariat technologique.

2. Le projet Eurêka du collégial fait appel sur une base régulière à l'expertise du Secrétariat technologique.

3. Accompagnement du Centre collégial de développement de matériel didactique (CCDMD) pour l'adaptation de sa base de données au moissonnage par Eurêka, du projet Eurêka pour la création d'identifiants.

4. Le projet REA-UQ (Banque REA-UQ : la mise en place de banques de ressources d'enseignement et d'apprentissage) de l'ordre d'enseignement universitaire a aussi fait appel à l'expertise du Secrétariat technologique.

5. Le projet Edurafael regroupant toutes les banques francophones canadiennes et acadiennes de tous les ordres d'enseignement ont aussi fait appel régulièrement pour des conseils de référencement.

Le Secrétariat a aussi joué un rôle de premier plan dans le soutien aux équipes de travail lors du développement et de la documentation de la mise à jour du profil Normetic à la version 1.2.

3. Prospectives

Dans son plan triennal 2008-2011, le GTN-Québec a élaboré un programme d'activités pour assurer la diffusion d'information sur les normes en émergence, offrir un soutien aux équipes de projets liés à ces normes et optimiser le partage du patrimoine éducatif québécois. Les thèmes principaux retenus pour 2008-2009 sont les suivants :

- Adoption de bonnes pratiques
    - Soutenir l'implantation et élargir la communauté des utilisateurs des normes et des standards dans la production et la diffusion des REA (métadonnées, formats d'assemblage et de description, information sur les applications pédagogiques, accessibilité et compétences reliées).
    - Appuyer les initiatives de développement de contenus d'apprentissage réutilisables en promouvant la conception pédagogique basée sur la granularité et sur leur structuration, au moyen de méthodes standardisées et de l'utilisation de formats ouverts.

- Outils méthodologiques
    - Adapter, produire et diffuser des outils (guides pratiques, applications logicielles, lignes directrices, consignes, etc.) conformes aux normes internationales, favorisant la pérennité et la réutilisation des REA.
    - Au cours de la période couverte par le plan, le GTN-Québec souhaite étendre ses activités dans les domaines suivants :
        - la réutilisation des contenus numériques (SCORM et Common Cartridge)
        - la description normalisée des offres de formation

- Référencement de ressources d'enseignement et d'aprentissage (REA)
    - Diffuser l'information sur les spécifications liées aux droits d'auteur et aux outils compatibles avec ces spécifications en favorisant l'utilisation de Creative Commons.
    - Soutenir les projets québécois des différents ordres en favorisant l'établissement de contacts et d'échanges de données en promouvant l'interopérabilité.

- Ententes de collaboration
    - Maintenir les liaisons établies avec le Conseil consultatif canadien pour les normes en apprentissage en ligne (CCCNAL) et le Comité consultatif canadien pour le ISO/CEI JTC1 SC36
    - Collaborer avec les instances responsables de MLO (Metadata for Learning Oportunities) et de Common Cartridge.

- Prise en charge des besoins spécifiques à la communauté québécoise
    - Présenter et collaborer à des projets internationaux, en particulier les forums et ateliers associés au ISO/CEI JTC1 SC36 et IMS – LODE.
    - Recueillir et faire valoir aux instances responsables du développement de SCORM et Common Cartridge les particularités propres aux besoins des acteurs québécois dans le domaine de la formation en ce qui concerne l'interopérabilité des contenus entre les environnements numériques d'apprentissage et la communication entre les applications.

4. Rapport budgétaire 2007-2008

Les fonds de fonctionnement pour l'année 2007-2008 ont été versés en février 2008, de sorte que les projets prévus dans le plan d'action ont pu être retardés. Le tableau ci-après présente le sommaire des dépenses.

Plan d'action 2007-2008	Budget	Réel	date
Volet 1			
Participation colloques, ateliers, conférences	2 000 $		
Colloque REFAD - promo		250 $	déc. 07
Promotion ACELF		1 250 $	juin 08
Colloque ACELF		225 $	oct. 08
Ateliers techniques experts - MLO	5 000 $		
Plugfest - Travaux sur site		1 129 $	avr. 08
Plugfest - accueil et réception		573 $	juin 08
Atelier technique - réception		312 $	juin 08
Atelier technique - salle		218 $	oct. 08
Site Web GTN-Québec	2 500 $		
Travaux entretien		1 020 $	fév. 08
Travaux entretien		620 $	juin 08
Liaison avec trois ordres d'enseignement	3 000 $		
Partage de connaissance FAD - REFAD	2 000 $		
Cotisation REFAD		2 000 $	mars 08
Volet 2			
Publications version 1.2 profil Normetic	2 000 $		
VPC- Capsule pédagogique		5 000 $	jan. 08
Validateur Normetic - mandat 2		6 773 $	mai 08
Volet 3			
Étude- réutilisation REA -SCORM - phase 1	44 400 $		
Étape 1		7 517 $	juin 08
Étapes 2 et 3		30 069 $	oct. 08
Volet 4			
Liaison CCCNAL			
Volet 5			
CAC ISO/IECJTC1/SC36 - travaux	15 393 $	15 393 $	avr. 08
Présence aux regr. Internationaux	10 000 $		
IMS Détroit		2 057 $	mai 08
IMS Nashville		2 071 $	oct. 08
Volet 6			
Soutien aux rencontres	5 000 $		
Sec. réunion		325 $	déc. 07
Renc. SOFAD		367 $	déc. 07
Sec. réunion		1 050 $	fév. 08
Renc. Téluq		314 $	juin 08
Sec. réunion		950 $	juin 08
Sec. réunion		150 $	aout 08
Soutien réunion		1 844 $	oct. 08
Coordination et secrétariat administratif	2 000 $	2 000 $	oct. 08
Volet 7			
Secrétariat technologique	37 267 $	37 267 $	juil. 08
TOTAL	**130 560 $**	**120 744 $**	
Solde 06-07	*60 765 $*	Solde 07-08	**80 021 $**
Versement 2007-2008	*140 000 $*		
total	***200 765 $***		

Liste des annexes

Annexe A	Liste des membres du GTN-Québec
Annexe B	Liste des membres du comité de direction
Annexe C	Procès-verbaux des réunions du GTN-Québec pour l'année 2007-2008